



MINISTERSTVO ZAHRANIČNÝCH VECÍ  
A EURÓPSKÝCH ZÁLEŽITOSTÍ  
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

ODBOR VEREJNÉHO OBSTARÁVANIA  
Hlboká cesta 2  
833 36 Bratislava 37

podľa rozdeľovníka

Váš list číslo/zo dňa

Naše číslo  
690.664/2014-ODVO

Vybavuje/linka  
Mgr.Oravec/0259782895

Bratislava  
15.07.2014

**Vec: Vysvetlenie podmienok účasti**

Dňa 11.07.2014 bola verejnému obstarávateľovi Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí SR (ďalej len „verejný obstarávateľ“) elektronicky doručená od jedného zo záujemcov žiadosť o vysvetlenie podmienok účasti v podlimitnej zákazke „Jazykové vzdelávanie 2014“ vyhlásenej zverejnením výzvy na predkladanie ponúk vo Vestníku verejného obstarávania č. 133/2014 dňa 10.07.2014 pod značkou 14138 - WYS.

Verejný obstarávateľ na základe doručenej žiadosti o vysvetlenie v zmysle zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o verejnom obstarávaní“) poskytuje nasledovné vysvetlenie:

**Otázka č. 1:** cit.: „v súťažných podkladoch požadujete minimálnu úroveň štandardov nasledovne: uchádzač musí predložiť za posledné 3 hospodárske roky, čiže obdobie 2011, 2012 a 2013 služby rovnakého, alebo podobného charakteru, t.j. výučbu cudzích jazykov v minimálnej hodnote 90 000 EUR. Ako vzdelávacia ustanovizeň sa Vás chcem spýtať, či sa táto suma (čiže 90 000 EUR) týka len cudzích jazykov, alebo do tohto obratu môže byť zaradené aj iné vzdelávanie ako jazykové v sumárnom obrate do 90 000 EUR.“

**Odpoveď na otázku č. 1:** Všetky podmienky účasti verejný obstarávateľ stanovil jednoznačným spôsobom vo výzve na predkladanie ponúk. V časti III.1.3 bod 1 výzvy na predkladanie ponúk stanovil verejný obstarávateľ podmienku účasti podľa § 100 ods. 1 písm. b) zákona o verejnom obstarávaní v nadväznosti na § 28 ods. 1 písm. a) zákona o verejnom obstarávaní. Uchádzač v zmysle predmetnej podmienky účasti musí preukázať, že za roky 2011, 2012 a 2013 poskytol výučbu cudzích jazykov v minimálnej úhrnnej hodnote 90 000 EUR bez DPH. Z uvedeného teda jednoznačne vyplýva, že musí ísť o poskytnutie výučby cudzích jazykov. **Poskytnutie výučby v inej oblasti ako je výučba cudzích jazykov nepreukazuje splnenie predmetnej podmienky účasti.**

S pozdravom

Mgr. Ing. Adriana Gajdošová  
riadiťka



MINISTRY OF FOREIGN  
AND EUROPEAN AFFAIRS  
OF THE SLOVAK REPUBLIC



MINISTÈRE DES AFFAIRES  
ÉTRANGÈRES ET EUROPÉENNES  
DE LA RÉPUBLIQUE SLOVAQUE



MINISTERIO DE ASUNTOS  
EXTERIORES Y EUROPEOS  
DE LA REPÚBLICA ESLOVACA



МИНИСТЕРСТВО ИНОСТРАННЫХ  
И ЕВРОПЕЙСКИХ ДЕЛ  
СЛОВАЦКОЙ РЕСПУБЛИКИ



وزارة الخارجية  
والمغتربين  
الجمهورية  
السlovak



外交部  
歐洲  
事務部